# CONTENTS

## FOREWORD
The Time Machine: From Afrofuturism to Chicanafricanism and Beyond
**Catherine S. Ramírez** ix

## INTRODUCTION
Altermundos: Reassessing the Past, Present, and Future of the Chicano@ and Latin@ Speculative Arts
**Cathryn Josefina Merla-Watson and B. V. Olguín** 1

## I. REASSESSING CHICANO@ AND LATIN@ SPECULATIVE AESTHETICS
The Emancipatory Power of the Imaginary: Defining Chicano@ Speculative Productions
**William A. Calvo-Quiroz** 39

Recovering Gloria Anzaldúa's Sci-Fi Roots: Nepantler@ Visions in the Unpublished and Published Speculative Precursors to Borderlands
**Susana Ramírez** 55

Reading Jaime Hernandez's Comics as Speculative Fiction
**Shelley Street** 72

Chicana/o Cyberpunk after el Movimiento
**Lysa Rivera** 93

## II. CYBORGS, NETWORKS, AND POSTHUMANISM
From Code to Codex: Tricking the Digital Divide in Ernest Hogan's Smoking Mirror Blues
**Daiwe S. Bachran** 111

Contrapuntal Cyborgs? The Ideological Limits and Revolutionary Potential of Latin@ Science Fiction
**B. V. Olguín** 128

Machete Don't Text: From Genre Textualities to Media Networks in Machete
**William Orchard** 145

Girl in a Coma Tweets Chicanafricanism: Decolonial Visions, Social Media, and Archivist Praxis
**Michelle Habel-Pallán** 160
III. LATIN@ HORROR AND THE POLITICS OF MONSTROSITY

@rapetreesarereal: Chicana@futurism and Hybridizing Horror in Christopher Carmona’s “Strange Leaves”
CYNTHIA SALDIVAR 185

Contesting Monstrosity in Horror Genres: Chicana Feminist mappings of de la Peña’s “Refugio” and Hamilton’s Anita Blake, Vampire Hunter Series
LUZ MARIA GORDILLO 199

Colonial Past, Utopian Futures: Creative and Critical Reflections on the Monstrous as Salvific
LINDA HEIDENREICH 213

IV. FROM THE DYSTOPIC TO THE UTOPIC

The Future of Food? Indigenous Knowledges and Sustainable Food Systems in Latin@ Speculative Fiction
GABRIELA NUÑEZ 235

Narrating the Right to Health: Speculative Genre in Morales’s The Rag Doll Plagues
ANDREW UZENDOSE 249

“Waking the Sleeping Giant”: Mestizaje, Ideology, and the Postcyberpunk Poetics of Carlos Miralejos’s Texas 2077
JOSÉ R. FLORES 265

Engineering Afro-Latina and Mexican Immigrant Heroines: Biopolitics in Borderlands Speculative Literature and Film
ISABEL MELLÁN 279

Decolonizing the Future Today: Speculative Testimonios and Nepantlerx Futurisms in Student Activism at the University of California, Davis
NATALIA DEEB-SOSA AND SUSY J. ZEPEDA 298

V. CHARTING CHICANA@FUTURIST VISUAL ART

ARTIST INTERVIEW
Juventino Aranda and Chicana@futurism
MARGARITA E. PIGNATARO 327

For Those Seeking Signs of Intelligent Life: Xicana Chronicles of the Original Alien Ancestors
DEBORA KUETEPAL VásQUEZ 340

ARTIST COMMUNIQUÉ
The Mission Manifesto: Project MASA
LUIS VALDEZ 349

(Trans)Mission Possible: The Coloniality of Gender, Speculative Rasquachismo, and Altermundos in Luis Valderas’s Chicana@futurist Visual Art
CATHERYN JOSEFINA MERLA-WATSON 352

CURATOR COMMUNIQUÉ
Mundos Alternos: A Skylab for Speculative Curation
ROBB HERNÁNDEZ 371

VI. LATIN@ LITERARY ALTERMUNDOS AND MULTIVERSES

AUTHOR COMMUNIQUÉ
Intimations of Infinite Entanglement: Notes toward a Prolegomena for Any Future: Repudiatory Postscript to The Farthest Home Is in an Empire of Fire
JOHN PHILLIP SANTOS 387

AUTHOR REFLECTION AND NOVEL EXCERPT
Becoming Nauwili: Utopian Dreaming at the End of the World
Cordelia E. Barrera 393

Chicanoautica Manifesto
EINSTEIN HOGAN 406

ARTIST REFLECTION
Flying Saucers in the Barrio: Forty Years Ago, Chicano Students in Crystal City Created a Bowie-Inspired Speculative Rock Opera
GREGO BARRIOS 410

Sexy Cyborg Cholo Clownz
JOE JIMÉNEZ 416

AUTHOR STATEMENT AND EXCERPT
The Canción Campesina Cabinet: A Post-apocalyptic Anarcha-Feminist Revolutionary Punk Rock Musical
AMALIA ORTIZ 422

AFTERWORD
Rewrite the Future! Notes on Editing Latin@ Rising: An Anthology of Latin@ Science Fiction and Fantasy
MATTHEW DAVID GOODWIN 450

Contributors 457
Index 467
FOREWORD

The Time Machine
From Afrofuturism to Chicanafuturism and Beyond

Catherine S. Ramírez

Octavia Butler's 1993 novel Parable of the Sower brought me back to science fiction. I had been a science fiction fan when I was growing up, but had drifted from the genre with age. Perhaps my interest began to wane when I decided that, for all its emphasis on newness, the typical science fiction hero was a messianic white boy. Think Anakin Skywalker in Star Wars and Ender Wiggin, the prodigy-protagonist of Orson Scott Card's Ender's Game series. Or perhaps I decided I was done with sci-fi when I attended back-to-back screenings of Star Wars, The Empire Strikes Back, and Return of the Jedi at the 1,500-seat UC Theater during my freshman year at the University of California, Berkeley, and saw that I was one of but a handful of women in the audience (to say nothing of the dearth of women on the screen). Or maybe the last straw was Jar Jar Binks, George Lucas's pitifully anachronistic sci-fi rendition of Stepin Fetchit.1 Whatever the source of my alienation and discontent, I had pretty much given up on science fiction by my mid-twenties. The genre was for immature white male nerds with dubious politics, I concluded; I was a feminist woman of color.

Then I encountered Parable of the Sower. It was the mid-1990s and I was supposed to be preparing for my PhD qualifying exam. I was looking for a distraction when I picked up the yellow and orange paperback. More than a mere diversion, Butler's novel proved to be a compass and inspiration. Its troubled and powerful heroine, Lauren Olamina, is a black teenage girl who experiences others' physical sensations as if they were her own and who manages to lead a motley group of survivors out of a postapocalyptic
Southern California to a northern haven. This extraordinary young woman cast new light on the theories of double consciousness, intersectionality, malhna, and cultural identity that I had been struggling to grasp in the classroom. I had no idea science fiction could be so smart, pleasurable, and politically down.

Parable of the Sower also introduced me to feminist science fiction and Afrofuturism. Wikipedia defines the latter as "a literary and cultural aesthetic that combines elements of science fiction, historical fiction, fantasy, Afrocentricty, and magic realism with non-Western cosmologies in order to critique not only the present-day dilemmas of people of color, but also to revise, interrogate, and re-examine the historical events of the past. I present this definition not only because it is accurate and pithy, but also because the very existence of a Wikipedia entry for Afrofuturism speaks to the term's significance and circulation since Mark Dery coined it in 1993. Like other terms that brilliantly name what is before us but is seemingly invisible, natural, immutable, or permanent—for instance, capitalism and heteronormativity—Afrofuturism had surrounded me long before I knew the word for it. Take, as an example, the music of my childhood and adolescence. More than just the freak-a-zoid and atomic dog, Afrofuturism was the desire and audacity to imagine an alternate reality and alternative ways of being. It was Afrika Bambaataa's Planet Rock, Marvin Gaye's funky space reincarnation, and the need to travel through time by re-narrating the past and striving for a brighter future.4

Afrofuturism and the work of New Mexican artist Marion C. Martínez brought the concept of Chicanafuturism to me. I first saw Martínez's mixed-media Catholic icons in 2001 at the Museum of International Folk Art in Santa Fe as part of Cyber Arte: Tradition Meets Technology, a bold and innovative show that explored some of the ways in which four Latina artists—Martínez, Teresa Archuleta-Segovia, Elena Baca, and alma Lopex—used technology in their work. Like good science fiction, Martínez's nine pieces in Cyber Arte were both familiar and new to me: they depicted the Virgin of Guadalupe and Christ with his crown of thorns, yet they were made of discarded computer parts, like wires, chips, and disks. These luminous works brought the high-tech and low-brow together and prompted me to define Chicanafuturism as "cultural production that attends to cultural transformations resulting from new and everyday technologies (includings its detritus); that excavates, creates, and alters narratives of identity, technology, and the future; that interrogates the promises of science and technology; and that redefines humanism and the human" (Ramírez 2004, 77–78).

With its clear ties to Afrofuturism, Chicanafuturism is itself a chimera concept, a suturing of Butler's fiction, theories of Afrofuturism, Gloria Anzaldúa's notion of alien consciousness, and Martínez's cyber arte. It is by no means pure, and as one of many alternative futurisms, to use Sherryl Vint, Rob Latham, and Nalo Hopkinson's term, it is not original. Vint, Latham, and Hopkinson's work highlights the ubiquity and capaciousness of alternative futurisms and the need for peoples across time and space to scrutinize the present, reexamine the past, and envision the future.4

Using the time machine, a staple of sci-fi, Asmer Rahman's Fear of a Brown Planet offers an alternative narrative of the past to cast new light on the present. In this sharp and satiric stand-up routine, Rahman, an Australian comedian of Bangladeshi descent, responds to criticism from whites that his comedy is reverse racist and to the assertion made by some people of color that reverse racism does not exist. "I don't agree with that," he remarks. "I think there is such a thing as reverse racism. I could be a reverse racist if I wanted to. All I would need would be a time machine." He then proceeds to retell the last five-hundred-plus years of world history. However, in his version of the story, African, Asian, Middle Eastern, and Central and South American nations invade, colonize, and plunder Europe. Black and brown powers set up a "trans-Asian" slave trade in which whites are forced to "work on giant rice plantations in China." Above all, they establish "systems that privilege black and brown people at every conceivable social, political, and economic opportunity [so] white people would never have any hope of real self-determination." "If, after hundreds and hundreds of years of that," Rahman concludes, "I got on stage at a comedy show and said, 'Hey, what's the deal with white people? Why can't they dance? that would be reverse racism."8

Not just a simple revenge fantasy or reiteration of clichés, Fear of a Brown Planet exposes the absurdity of the very notion of reverse racism by bringing into relief profound historical injustices and social inequalities in our world. By invoking Public Enemy's 1990 LP Fear of a Black Planet, and bearing more than a wee resemblance to George S. Schuyler's speculative fiction novel Black Empire (1993), Rahman's joke both draws from Afrofuturism and pushes it in new directions.7 The contributors to this dossier do the same as they rethink Chicanafuturism. I defer to their expertise, commend their labor and creativity, and can't wait to see where they'll take us.
Notes

1. Stepin Fetchit was the stage name of Lincoln Theodore Monroe Andrew Perry (1902–85), an African American comedian and film actor who exploited and helped popularize racist stereotypes of the lazy, freewheeling, “Negro” simpleton over the course of the twentieth century.


4. For more information about Vint, Latham, and Hopkinson’s alternative futurisms project, see Miller (2014).

5. Rahman developed Fear of a Brown Planet with fellow comedian Nazeem Hussain and performed it at comedy festivals for several years beginning in 2004.

6. All quotes are from Rahman’s performance at http://www.youtube.com-watch?v=5w_mR4Hb-M.

7. Black Empire, about the creation of an independent and menacing nation on the African continent, was originally published under Schuyler’s pseudonym, Samuel I. Brooks, and ran as a serial in the Pittsburgh Courier from October 1937 to April 1938.

Works Cited


INTRODUCTION

Altermundos
Reassessing the Past, Present, and Future of the Chican@ and Latin@ Speculative Arts

Cathryn Josefina Merla-Watson and B. V. Olguín

We began this anthology project by curating and editing two thematic dossiers on the Latin@ speculative arts published in Aztlán: A Journal of Chicano Studies in fall 2015 and spring 2016. In doing so, we sought to recover an element of vernacular culture that has always been a mainstay of the Chican@ and Latin@ literary, visual, and performing arts but that has not been fully appreciated or theorized, despite Catherine S. Ramirez’s (2004) prescient call two decades ago to recenter the speculative in theories of Chican@ poetics. We also simply like speculative fiction, particularly its boundlessness and its unabashed insistence on the utopian as a real possibility. What has emerged from the myriad dialogues, discoveries, recoveries, and theories of the Latin@ speculative arts is a profound, and profoundly productive, disorientation. Time travel—the old trope of the speculative arts—has merged with shape-shifting: virtually nothing of what we thought we knew about Latin@ literary, theatrical, cinematic, and visual arts genealogies and histories has remained intact. The possibilities for theorizing Latinidades are again boundless and endless.

Building on the two dossiers, this expanded anthology presents criticism of Latin@ speculative arts along with original creative production of speculative fiction and visual art. Screening approximately five dozen proposals and stewarding the development and revision of the pieces that are included in this anthology prompted a radical reassessment of what constitutes the speculative in terms of generic boundaries and